

"Todo este trabajo mejoró el prestigio, la imagen y el servicio de atención al cliente del restaurante y nos permite contratar a más personas y que esto vuelva como un beneficio para la comunidad".

 Jaime Castillo, propietario de La Peña Restaurant, Portage Park





DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PROGRAMA E IMPLEMENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES CALENDARIO 2022



RECIBA SUBVENCIONES COMERCIALES DE HASTA \$150,000 O SUBVENCIONES INDUSTRIALES DE HASTA \$250,000 El Fondo para la Mejora de Pequeñas Empresas (SBIF) ofrece subvenciones a pequeñas empresas de Chicago para que hagan mejoras y reparaciones edilicias permanentes.

Las subvenciones del SBIF, que ofrece el Departamento de Planificación y Desarrollo (DPD) a inquilinos y propietarios de instalaciones industriales y comerciales, están financiadas por los ingresos del Financiamiento del Incremento de Impuestos (TIF) en los distritos designados por el TIF en toda la ciudad.

Los participantes del programa del SBIF pueden recibir subvenciones que cubran entre el 30 % y el 90 % de los costos elegibles del proyecto. No es necesario devolver las subvenciones.



¿OUIÉN ES ELEGIBLE PARA RECIBIR UNA SUBVENCIÓN DEL SBIF?

- Propiedades comerciales ubicadas en un distrito del TIF donde se disponga de los fondos del SBIF y se puedan presentar solicitudes de subvención
- Negocios comerciales con ventas brutas anuales de hasta un promedio de \$9 millones durante los tres años anteriores
- Propietarios o arrendadores con un patrimonio neto de hasta \$9 millones y activos líquidos de hasta \$500,000
- Empresas industriales con un máximo de 200 empleados a tiempo completo
- Las propiedades residenciales no son elegibles para recibir subvenciones del SBIF.

¿A CUÁNTO FINANCIAMIENTO PUEDEN ACCEDER LAS EMPRESAS PARTICIPANTES?

- Los proyectos comerciales son elegibles para recibir subvenciones de hasta \$150.000.
- Los proyectos industriales son elegibles para recibir subvenciones de hasta \$250,000.

¿QUÉ GASTOS SON ELEGIBLES?

La mayoría de las mejoras edilicias permanentes son elegibles para recibir las subvenciones del SBIF, entre las que se incluyen:

- Renovaciones y reparaciones exteriores, incluidas ventanas, puertas y techos nuevos
- Remodelación de interiores, incluidos marcos, paneles de yeso, pisos y techos
- · Apertura y limpieza de grietas, y reparaciones de mampostería
- Mejoras en los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC), eléctricos y de plomería
- Componentes estructurales de nueva señalización
- Meioras según la ADA
- Honorarios de gestión de arquitectura y construcción relacionados con el proyecto



¿CÓMO SOLICITO UNA SUBVENCIÓN?

Las solicitudes para el SBIF se aceptan durante los períodos específicos de inscripción de 30 días de duración en cada uno de los distritos del TIF. Las solicitudes deben enviarse al administrador del programa del DPD, SomerCor. Para obtener más información o ayuda con la solicitud, visite www.somercor.com/sbif.



CALENDARIO DE IMPLEMENTACIÓN PARA 2022

	FE

- · 43rd/Cottage Grove
- Bronzeville
- Jefferson Park
- · Lincoln Avenue
- · Corredor industrial de Pilsen
- · Portage Park
- · Washington Park

- EBRERO
- · 24th/Michigan
- · Clark/Montrose
- · Devon/Western
- · Galewood/Armitage Industrial
- · Humboldt Park Commercial

MARZO

- · Addison South
- · Lawrence/Kedzie
- · Corredor de Pulaski
- · Western/Rock Island

ABRII

ENERO

- · 47th/State
- · 107th/Halsted
- Greater Southwest Industrial East
- Greater Southwest **Industrial West**
- · Sur de Chicago

MAYO

- · 51st/Archer
- · Avalon Park/South Shore
- · Englewood Neighborhood
- Lawrence/Broadway

JUNIO

- · 47th/Ashland
- · Cicero/Archer
- · Clark/Ridge
- · Devon/Sheridan
- · Little Village Industrial

JULIO

- Touhy/Western
- · Western/Ogden
- · Woodlawn

AGOSTO

- · Corredor de la 79th Street
- · Belmont/Cicero
- · Chicago/Central Park
- West Irving Park

SEPTIEMBRE

- · 107th/Halsted
- · 119th/Halsted
- · 119th and I-57
- · River West
- · Stockyards SEQ

OCTUBRE

- · 79th/Vincennes
- · Armitage/Pulaski
- Bryn Mawr/Broadway
- Lincoln Avenue

NOVIEMBRE

- · 35th/Halsted
- · 35th/Wallace
- · Central West · Lawrence/Pulaski

DICIEMBRE

- Galewood/Armitage
- · Pulaski Corridor
- · Roosevelt/Cicero

Las fechas pueden modificarse. El DPD y SomerCor organizan los seminarios web informativos mediante Zoom el primer miércoles de cada mes a la 1 p. m., hora del centro. El DPD puede cambiar el cronograma del seminario web y las fechas de implementación del programa, según sea necesario. Para obtener la información más actualizada, que incluye las fechas de implementación provisorias hasta 2023, visite www.chicago.gov/sbif.

